

ЗАКАРПАТСЬКА ОБЛАСНА РАДА
ДЕПАРТАМЕНТ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я
ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

КОМУНАЛЬНЕ НЕКОМЕРЦІЙНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«ЗАКАРПАТСЬКА ОБЛАСНА КЛІНІЧНА ЛІКАРНЯ
ІМЕНІ АНДРІЯ НОВАКА»
ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ

вул. Капушанська, 22, м. Ужгород, 88018, тел. 0(312) 61-60-64
e-mail:okl2006@ukr.net, код згідно з ЄДРПОУ 01992156

26.03.2022 № 306

на № _____ від _____

Швейцарська медицина
Hallerstrasse 7
3012 Берн

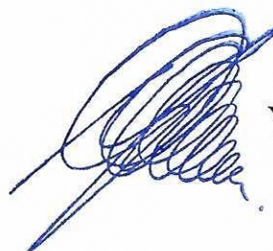
Доброго дня,

У зв'язку з поточною складною ситуацією в Україні я, директор комунального некомерційного підприємства «Закарпатська обласна клінічна лікарня імені Андрія Новака» **Юрій ЯЦИНА**, звертаюся до Вас за допомогою. В умовах війни ми гостро потребуємо необхідних ліків, особливо сильнодіючих знеболюючих препаратів.

Просимо Вас видати дозвіл лікарям і волонтерам в Швейцарії, в нашому випадку – доктор. Едуард Россільон та Наталія Шеремет за транспортування та передачу таких сильнодіючих знеболюючих та/або інших лікарських засобів, обмежених на експорт зі Швейцарії. Швейцарська медицина

Зі свого боку могу підтвердити, що вантаж, доставлений нам доктором Россильоном і п. Шеремет буде особисто переданий відповідальному медичному персоналу.

ДИРЕКТОР
Directeur
téléphone pour les contacts
+380505855342



Юрій ЯЦИНА
Yuriy Yatsyna

26.03.2022

Swissmedic
Hallerstrasse 7
3012 Bern

Bonjour,

En raison de la situation difficile actuelle en Ukraine, moi Yuriy Yatsyna, directeur de l'hôpital clinique régional Andriy Novak Transcarpathian, je vous demande de l'aide.

Dans les conditions de guerre, nous avons un besoin urgent de médicaments de première nécessité, en particulier des analgésiques puissants.

Nous vous demandons de délivrer une autorisation aux médecins et volontaires suisses, dans notre cas – a Dr. Edouard Rossillon et Natalia Sheremet pour le transport et le transfert de ces analgésiques puissants et/ou d'autres médicaments limités à l'exportation de la Suisse.

Pour ma part, je peux confirmer que la cargaison qui nous est livrée Par le Dr. Ed. Rossillon et N.Sheremet, remis personnellement aux mains du personnel médical responsable.

ДИРЕКТОР

Directeur

téléphone pour les contacts

+380505855342



Юрій ЯЦИНА
Yuriy Yatsyna

26.03.2022

88000 Ukraine, région de Transcarpatie, ville d'Ouzhhorod, RUE
KAPUSHANSKA, bâtiment 22